



ZINEMATEKA

EALINGEN KOMEDIAK LAS COMEDIAS DE EALING

Ekainaren 22tik uztailaren 7ra
Del 22 de junio al 7 de julio



ARTEA ETA
KULTURA
ARTE Y
CULTURA

Az
Azkuna Zentroa

AlhóndigaBilbao

www.azkunazentroa.com

Azkuna Zentroko Zinematekak 'Ealing komediak' zikloa aurkeztuko du, Londreseko zinema gintzako estudio horrek ekoiztutako film batzuk bilduko dituen monografikoa. Zikloan, sei film klasiko programatu dira, umore beltzetik hurbil dagoen ironia britainiarraz beterikoak. Alexander Mackendrick-ek eta beste zuzendari batzuek egindako film horiek gero ospe handia lortuko zuten aktoreek antzeztu zituzten, adibidez, Alec Guinness-ek. Michael Bacon-ek zuzendutako Ealing estudioa artisauen factoria bat izan zen, eta eskola sortu zuen mundu osoan.

La Zinemateka de Azkuna Zentroa presenta el ciclo 'Las comedias de Ealing', un monográfico con algunos de los títulos producidos por este estudio cinematográfico londinense. En este ciclo se han programado seis películas clásicas, llenas de ironía británica, que rozan el humor negro. Películas realizadas por directores como Alexander Mackendrick e interpretadas por actores como Alec Guinness, que alcanzarían después gran notoriedad. El estudio Ealing fue una factoría de artesanos, dirigida por Michael Bacon, que creó escuela en todo el mundo.

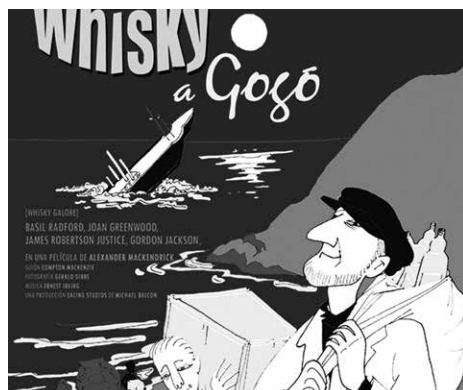
EGITARAUA PROGRAMA

EKAINAK 22 DE JUNIO Asteazkena Miércoles	17:30	WHISKY GALORE (WHISKY A GOGÓ) 1949 DCP 82'
	19:30	THE MAN IN THE WHITE SUIT (EL HOMBRE VESTIDO DE BLANCO) 1951 DCP 84'
EKAINAK 23 DE JUNIO Osteguna Jueves	17:30	THE MAN IN THE WHITE SUIT (EL HOMBRE VESTIDO DE BLANCO) 1951 DCP 84'
	19:30	WHISKY GALORE (WHISKY A GOGÓ) 1949 DCP 82'
EKAINAK 29 DE JUNIO Asteazkena Miércoles	17:30	KIND HEARTS AND CORONETS (OCHO SENTENCIAS DE MUERTE) 1949 DCP 106'
	19:30	THE LADYKILLERS (EL QUINTETO DE LA MUERTE) 1955 DCP 87'
EKAINAK 30 DE JUNIO Osteguna Jueves	17:30	THE LADYKILLERS (EL QUINTETO DE LA MUERTE) 1955 DCP 87'
	19:30	KIND HEARTS AND CORONETS (OCHO SENTENCIAS DE MUERTE) 1949 DCP 106'
UZTAILAK 6 DE JULIO Asteazkena Miércoles	17:30	THE LAVENDER HILL MOB (ORO EN BARRAS) 1951 DCP 78'
	19:30	PASSPORT TO PIMLICO (PASAPORTE A PIMLICO) 1949 DCP 84'
UZTAILAK 7 DE JULIO Osteguna Jueves	17:30	PASSPORT TO PIMLICO (PASAPORTE A PIMLICO) 1949 DCP 84'
	19:30	THE LAVENDER HILL MOB (ORO EN BARRAS) 1951 DCP 78'

Film guztiak JBGA (jatorrizko bertsioan, proiektatuko dira gaztelaniazko azpitituluekin), soinua erantsita eta ingelesezko errotuluekin / Sarrerak: Zinemako txarteldegian eta www.golem.es helbidean

Todas las proyecciones son VOSE (Versión original subtitulada en castellano) sonorizadas con rótulos en inglés
Entradas: Taquillas de Cines Golem Alhóndiga y en www.golem.es

+ info: www.azkunazentroa.com



WHISKY GALORE (1949)
WHISKY A GOGO

DCP 82'
Z/D: Alexander MacKendrick



THE MAN IN THE WHITE SUIT (1951)
ZURIZ JANTZITAKO GIZONA
EL HOMBRE VESTIDO DE BLANCO

DCP 84'
Z/D: Alexander MacKendrick



KIND HEARTS AND CORONETS (1949)
OCHO SENTENCIAS DE MUERTE
BIHOTZ ONAK ETA KOROAK

DCP 106'
Z/D: Robert Hamer



THE LADYKILLERS (1955)
ANDERE HILTZAILEAK
EL QUINTETO DE LA MUERTE

DCP 87'
Z/D: Alexander MacKendrick

II. Mundu Gerran (1939-1945), whiskiz zamatutako itsasontzi bat hondoratu egin zen Eskoziako uharte batean. Uharteko biztanleak aspalditik zeuden alkohola edan ezinean, eta, beraz, era guztietako amarruak asmatzen hasi ziren, agintariei itzuri egin, eta zamaz jabetzeko.

Durante la II Guerra Mundial (1939-1945), un barco cargado de whisky naufraga en una isla de Escocia. Los isleños, que no han podido beber alcohol desde hace tiempo, empiezan a idear toda clase de estratagemas para burlar a las autoridades y apoderarse del cargamento. //

Sydney Stratton (Alec Guinness) ikertzaile gazteak, lan nekeza egin ondoren, ehun iraultzaile bat asmatzea lortu du, hausten eta zikintzen ez den ehuna. Hala ere, hasierako pozaren ondotik, desilusia hartuko du, ehungintzako enpresariak eta langileak ehun berria fabrikatzea galaraziko baitute, beren enpresak eta lanpostuak ez galtzeko.

Sydney Stratton (Alec Guinness) es un joven investigador que, tras arduos esfuerzos, consigue inventar un tejido tan revolucionario que no se puede romper ni manchar. Sin embargo, a la alegría inicial pronto le sigue la decepción, pues empresarios y trabajadores impiden la fabricación del nuevo tejido, para no perder sus empresas y sus puestos de trabajo. //

Eskrupulorik gabeko gazte handinahi batek (Dennis Pricek) mendekua hartu nahi du, bere familia aristokratikoak (D'Ascoynek) berari eta amari egindako laidoagatik. Asmatzen duen planaren arabera, duke tituluaren ondorengoa izateko aurretik dituen familiako kide guztiak hilko ditu.

Un joven ambicioso y sin escrúpulos (Dennis Price) proyecta vengar la afrenta que la aristocrática familia D'Ascoyne, a la cual pertenece, les ha infligido a él y a su madre. El plan consiste en eliminar a todos los miembros de la familia que le preceden en la sucesión al título de Duque. //

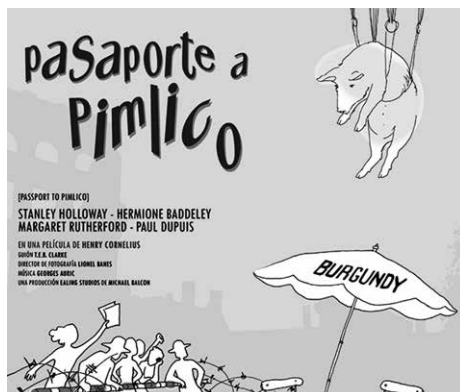
Trenbideetatik hurbil dagoen etxe bakartu batean, Wilberforce andre zahar ohoragarria bizi da. Bi gela alokatu dizkie Marcus irakasle misterioitsuari eta bere zoritxarreko musika-bandako lau kideei.

En una casa aislada y próxima a las vías del tren vive la señora Wilberforce, una venerable anciana que alquila dos habitaciones al misterioso profesor Marcus y a los cuatro miembros de su siniestra banda de música. //



THE LAVENDER HILL MOB (1951)
URREA BARRATAN
ORO EN BARRAS

DCP 81'
Z/D: Alexander MacKendrick



PASSPORT TO PIMLICO (1949)
PASAPORTEA PIMLICORA
PASAPORTE A PIMLICO

DCP 84'
Z/D: Henry Cornelius

Henry Holland gazteak (Alec Guinness) hogei urte eman ditu, lan egiten duen itsasontzi ingelesko urre-kargamentuen garraioa gainbegiratzeko. Halako batean, bizitza gris eta gatzgabe horretaz aspertuta, plan zorrotz bat asmatuko du, bankuan lapurreta ikusgarri bat egiteko: urrea Ingalaterratik Frantziara eramango du, Eiffel dorrearen oroigarrien forma harturik.

Hace veinte años que el tímido Henry Holland (Alec Guinness) se encarga de supervisar el traslado de los cargamentos de oro del banco inglés en el que trabaja; pero llega un momento en que, harto de su gris y anodina vida, idea un ingenioso plan para llevar a cabo un espectacular robo en el banco: se trata de trasladar el oro de Inglaterra a Francia en forma de souvenirs de la Torre Eiffel. //

Itun bat aurkitu ondoren, Londres erdian dagoen komunitate txiki bat, 'Pimlico sekzioa', independentzia aldarrikatu, eta horrela jarduten saiatuko da.

Narra cómo el descubrimiento de un tratado provoca que la 'Sección Pimlico', una pequeña comunidad en medio de Londres, se proclame independiente e intente actuar como tal. //

SARRERAK ENTRADAS

Zinemako txarteldegian eta www.golem.es helbidean
Taquillas del cine y www.golem.es

4,5€ / 3,5€

Zinema-aretoa filma ematen hasi baino 15 minutu lehenago zabalduko da. Ikusleei mesedez eskatzen diegu minutu batzuk lehenago etortzeko, txartel-leheihatilan ilarak saihesteko. Behin emanaldia hasita, ezin da aretoan sartu. Azkuna Zentroa ez da bere kudeaketatik kanpoko edozein arazoirengatik programazioan izan daitezkeen aldaketan erantzulea.

La sala de cine se abrirá al público 15 minutos antes de la proyección de la película. Se ruega a los espectadores y espectadoras que acudan con unos minutos de antelación para evitar colas en taquilla. No está permitido el acceso a la sala una vez comenzada la sesión. Azkuna Zentroa no se responsabiliza de cualquier cambio de programación debido a circunstancias ajenas a su gestión.

Azkuna Zentroko Zinematekak hainbat ekitaldi antolatzen ditu urte osoan zinemari eta ikus-entzunezko sorkuntzari buruz. Hemen duzu programazioa eskuragarri: www.azkunazentroa.com

La Zinemateka de Azkuna Zentroa organiza a lo largo del año diferentes actividades en torno al cine y la creación audiovisual. Puedes consultar la programación en: www.azkunazentroa.com

LABURDURAK ABREVIATURAS

A/F: Argazkiak Fotografía
A: Aktoreak Actores
B/N: Zuri-beltzez Blanco y negro
Dc: Dekoratuak Decorados
G: Gidoia Guion
JB/VO: Jatorrizko bertsioa Versión original
JBGA/VOSE: Jatorrizko bertsioa, gaztelaniaz azpiztitulaturik
Versión Original con subtítulos en castellano
K/C: Kolorea Color
M: Musika Música
Mu/Mo: Muntaketa Montaje
P: Produktorea Productor
Pr: Ekoizpen-etxea Compañía productora
S: Soinua Sonido
Z/D: Zuzendaria Director

GURE JARDUERETARA IRISTEA ERRAZTEKO NAHIZ JARDUERAZ ENTZUMEN-GAITASUN HOBEAZ GOZATZEKO LAGUNTZA TEKNIKOA BEHAR IZANEZ GERO, ESKA IEZAGUZU. AZKUNA ZENTROA ESPAZIOA IRISGARRIA DA PERTSONA GUZTIENTZAT.

SI NECESITAS ALGUNA AYUDA TÉCNICA QUE TE FACILITE EL ACCESO A NUESTRAS ACTIVIDADES, O PARA DISFRUTAR DE LA ACTIVIDAD CON MEJOR CAPACIDAD AUDITIVA, PIDENOSLO. AZKUNA ZENTROA ES UN ESPACIO ACCESIBLE PARA TODAS LAS PERSONAS.



ZENTROAREN ORDUTEGIA HORARIO DEL CENTRO

7.00h - 23.00h **ASTELEHENA-OSTEGUNA**
LUNES-JUEVES

7.00h - 24.00h **OSTIRALA**
VIERNES

8.30h - 24.00h **LARUNBATA**
SABADO

8.30h - 23.00h **IGANDEA**
DOMINGO

Liburuxka hau zurekin eraman baino lehen, pentsa ezazu ingurumenaren inguruan duzun erantzukizunarekin eta konpromisoarekin. Ez baduzu erabiliko, utz ezazu bertan, beste pertsona batzuek ikus dezaten.

Antes de llevarte este folleto, piensa en tu responsabilidad y compromiso con el medio ambiente. Si no lo vas a usar, déjalo para que otras personas puedan verlo.

www.azkunazentroa.com

info@azkunazentroa.com

PLAZA ARRIQUIBAR, 4 - 48010 BILBAO

944 014 014



Depósito legal BI-129-2016



www.azkunazentroa.com